



— 書 — 城 —

美國推動全民閱讀風氣的經驗

旅美文字工作者
施 清 真

閱讀可以是私人娛樂，也可以是公眾活動。一杯好茶、一本好書、一個人靜靜地享受閱讀的情趣，相信是很多愛書人共同的經驗；但所謂「好東西與好朋友共享」，和親朋好友位一起閱讀，大家共同分享一本心愛的好書，也具有特殊的情趣。基於「獨樂樂不如眾樂樂」的心理，美國西雅圖 Washington Center for the Books 的主任南西·波爾女士（Nancy Pearl）於 1998 年發起「一書一城」（One Book, One City）活動，這個活動的構想很單純，為了提倡西雅圖地區的讀書風氣，她提議不妨所有市民在同一段時間內，大家共同閱讀同一本書。這個構想得到市政府和西雅圖公共圖書館的大力支持，經過各單位商議之後，選出了 Russel Banks 的（The Sweet Hereafter）（ISBN 0060923245），結果引起市民熱烈的迴響。

有了西雅圖的成功經驗之後，美國各大都市紛紛起而仿效，其中規格最大、最廣受矚目的莫過於芝加哥去年推動的「One Book, One Chicago」。芝加哥從 2001 年初開始策劃這項活動，經過審慎的甄選過程之後，哈柏·李（Harper Lee）的名著《梅崗城的故事》（To Kill A Mockingbird）雀屏中選，《梅崗城的故事》（ISBN 0446310786）是美國二十世紀最重要的文學作品之一，作者生長於阿拉巴馬州，對種族問題有親身感觸，本書的主角是個富有正義感的白人律師，儘管承受龐大的社會壓力，他仍挺身為一位黑人囚犯辯護，《梅崗城的故事》於 1960 年出版，當時

美國民權意識正日漸高漲，本書為民權運動下了最佳註腳，1961 年哈柏·李因本書榮獲普立茲文學獎，隔年本書被改編成電影，由葛雷葛萊畢克飾演書中的白人律師，電影《梅崗城的故事》叫好又叫座，葛雷葛萊畢克因本片獲得奧斯卡最佳男主角，本片也成了影史上的經典之作。儘管創下這些佳績，但《梅崗城的故事》卻屢次遭禁，美國南方有些城鎮相當保守，這些地區的教育單位認為作者誇大了南方各州對黑人的歧視，所以禁止學童閱讀此書；有些學校則認為哈柏·李用了一些侮蔑黑人的言詞，學童最好不要閱讀此書。芝加哥則無此顧慮，況且，《梅崗城的故事》據說還是市長最喜歡的書之一，在市長的背書下，「One Book, One Chicago」的活動於 2001 年 8 月 27 日正式展開，芝加哥公共圖書館設計了精美的網頁、籌設一連串討論活動，芝加哥各大書店也全力配合，紛紛掛起宣傳海報，還在書店內舉辦讀書會，頗受芝加哥市民好評，也吸引了全美各大媒體的注意。

「One Book, One Chicago」出盡鋒頭之後，美國大都會翹楚紐約市也有意跟進，紐約是美國首善之區，也是出版界重鎮，無論是都會規格、人口、種族多元性，紐約皆居全美之冠，其他城市都有了全體市民共同閱讀的一本書，紐約市豈可落於人後？更何況，美國出版界年度盛會 BEA 書展將於 5 月在紐約舉行，基於這些考量，紐約也決定為市民選出一本雅俗共賞的好書。



「One Book, One New York」的立意雖佳，執行過程卻引發許多爭議。首先是紐約市民的反彈，紐約市民一向以其特立獨行的風格為傲，許多人批評紐約客冷漠、自大、傲慢、疏離，但這就是紐約的獨到之處，每個紐約客都覺得自己和別人不一樣，紐約客的集體意識也植基於「我們是特殊的一群人」，現在紐約居然有意仿效其他都會，而且還要大家閱讀「同樣」一本書，對許多紐約客而言，這簡直是匪夷所思。哥倫比亞大學的 Ann Douglas 教授說紐約人不應該跟進「鄉下地方做的事」（言下之意豈不是將芝加哥、西雅圖等都市列為「鄉下地方」？！），著名的評論家暨小說家 Harold Bloom 更直接表示不喜歡這種大眾閱讀的活動，他在接受紐約時報訪問時表示：「這種活動就像大家忽然成群結隊、一起跑去吃麥克雞塊、或者做些諸如此類令人厭惡的事。」

其次，紐約都會區的人口高達八百萬，其中包括來自世界各地的移民。美國向來自稱是民族大熔爐，紐約市就是最佳典範，形形色色的種族社群遍佈紐約五大行政區，據統計，紐約大都會所使用的語言超過一百種，換言之，世界各地的種族團體在紐約都占有一席之地，各有各的文化傳統及特色。在這種情況下，哪一本書能引起全體市民的共鳴或者能代表全體市民的共同經驗呢？

儘管面臨這樣的難題，紐約市政府依然決定推動「One Book, One New York」的活動。市政府邀集圖書館、出版界、教育界代表、以及相關單位，組成了一個特別委員會，委員會決定捨棄所謂的經典名作，而且這本書必須以紐約為背景、反映出紐約多元化的種族經驗。經過一番激辯之後，委員會的名單上剩下兩本書：Chang-rae Lee 的《說母語者》（The Native Speaker）（ISBN 1573225312）及詹姆斯·麥克白（James McBride）的《水的顏色》（The Color of Water）（ISBN 1573225789）。Chang-rae Lee 是第二代韓國人，也是典型的紐約客，《說母語者》是他第一本小說，書

中主角是個不得志的美裔韓國人，他受聘調查一個正竄紅的亞裔政治人物，在探訪的過程中，他不得不檢視自己所遭逢的種族問題。Chang-rae Lee 深刻地描寫了亞裔族群在美國社會的問題，亞裔團體在紐約市又占了重要地位，《說母語者》之所以獲得委員會的青睞，自然不足為奇。《說母語者》以亞裔族群為主，《水的顏色》則將焦點投注於黑人和猶太人，書中主角是麥克白的母親露絲，這個傳奇女性是波蘭後裔，從小在美國南方長大，父親是猶太人牧師，家中篤信猶太教；露絲成年之後卻搬到紐約市，還和一位非猶太教的黑人結婚，經歷兩次失敗的婚姻之後，露絲獨自撫養十二個小孩長大，而且把每個小孩栽培到大學畢業，麥克白以母親的一生為經緯，生動地刻劃黑人和猶太人族裔間的價值衝突，稱得上是相當難得的回憶錄。

經過仔細考量之後，委員會於2月下旬投票選出《說母語者》，大家都以為此事已塵埃落定，但過了幾天，委員會的數位成員卻公開質疑這個決定，他們擔心該書的文學性高過戲劇性，對十一、十二年級的學生可能太難；再者，《說母語者》書中有一位腐化的亞裔官員，委員會成員擔心這個人物會冒犯了亞裔團體。除此之外，媒體還出現一些陰謀論，有人說委員會的成員多為白人女性，她們刻意忽略黑人和猶太人，所以《水的顏色》才沒有入選；有人則說《說母語者》的出版商影響了委員會的決定。提出反對的委員會成員提議重新研商，甚至建議另外再推選出幾本書作為考量，截至3月底為止，委員會仍然沒有做出最後決定，照目前的情況看來，恐怕要到接近 BEA 書展之時，委員會才會做出最後定奪。

其實不管選擇哪一本書，「一書一城」的用意在於推動全民讀書風氣，獲選的作品只是浩瀚書海中的一個水滴，還有其他更多好書等著我們鑽研。筆者好奇的是，如果臺北市有意推動同樣的活動，哪一本書會雀屏中選呢？